

## Zapytanie ofertowe

Polskie Wydawnictwo Muzyczne zwraca się z prośbą o przedstawienie oferty na czynność: **wykonania drugiej korekty językowej tekstu polskiego książki „Mycielski. Szlachectwo zobowiązuje” autorstwa Beaty Bolesławskiej-Lewandowskiej (po składzie).**

### I. Przedmiot zamówienia obejmuje:

#### a) parametry techniczne:

- Objętość tekstu wynosi 5,5 arkusza wydawniczego.
- Tekst jest zapisany w pliku w formacie PDF.
- Plik PDF całości ww. publikacji zostanie przesłany drogą mailową do Wykonawcy.
- Plik jest po adiustacji redaktora książki, po pierwszej korekcie i po składzie.

#### b) sposób realizacji:

- Od Wykonawcy oczekuje się dokonania korekty językowej w zakresie poprawności tekstu pod względem ortograficznym, interpunkcyjnym, gramatycznym, a także sprawdzenia dzielenia wyrazów i formatowania. Wszelkie poprawki powinny zostać naniesione na wydruk pliku czerwonym lub zielonym długopisem.
- Od Wykonawcy oczekuje się sprawdzenia i zachowania jednolitości form zapisu w tekście w zakresie użycia: kursyw, cudzysłówów, wielkich i małych liter, półpauz i dywizów, rozwinięć, przypisów i zapisów bibliograficznych, skrótów i liczebników wg zasad redakcyjnych i wymagań Zamawiającego określonych w pkt II.
- Wykonawca przekaże poprawiony wydruk do siedziby Zamawiającego.

#### c) Ogólne zasady redagowania pozycji książkowych, przyjęte przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne.

- KURSYWĄ podajemy tytuły. (Jeśli w ramach tytułu pojawia się inny tytuł wstawiamy go dodatkowo w cudzysłów).  
zasadą jest wyróżnianie kursywą:
  - słów obcych (niestosowanych powszechnie i niepoddanych odmianie)
  - blozków z cytatem (w zależności od konwencji danej książki)
  - dźwięków ( $g^1$ ,  $F$ ,  $dis^2$ )
- CUDZYSŁÓW – w cudzysłowie podajemy cytaty (jeśli nie są zapisane w osobnym bločku, kursywą), tytuły czasopism oraz słowa wyróżnione przez autora np. jako przerośnie. Stosujemy wyłącznie cudzysłów w postaci: „.....” i ».....« w przypadku gdy występuje cudzysłów w cudzysłowie.
- Nazwy zespołów, teatrów i in. instytucji podajemy z dużych liter antykwą (bez dodatkowego wyróżnienia).

- PRZYPISY – stosujemy bezpośrednio do tekstu, czyli na dole strony, na której znajduje się odsyłacz do przypisu.

Numerację przypisów wymagana jest w obrębie jednego rozdziału – czyli nowy rozdział, nowa numeracja.

Przypisy bibliograficzne konstruujemy w następujący sposób: imię i nazwisko autora, po przecinku tytuł pracy kursywą, po przecinku miasto i rok wydania lub w przypadku gdy mamy do czynienia z artykułem lub pracą, która wchodzi w skład większej całości podajemy odpowiednio informacje dotyczące czasopisma lub tej głównej pracy.

Na przykład:

Tadeusz Kaczyński, *Lutosławski. Życie i muzyka*, Warszawa 1982.

Grzegorz Michalski, *Sztuka i powinność*, „Znak” 1988 nr 399, s. 78.

Stefan Kisielewski, *Dzienniki*, op. cit., s. 739–741.

Cyt. za: Marta Fik, *Kultura polska po Jałcie*, Warszawa 1991, s. 966.

Stefan Jarociński, *Związki muzyczne*, w: *Kultura muzyczna Polski Ludowej*, Kraków 1957, s. 249.  
„Dziennik Polski” 1947 nr 37 z 7 II, s. 3

Ponadto:

W pracach zbiorowych podajemy redaktorów prac.

Nie stosujemy nawiasów do podawania danych bibliograficznych.

Miasta podajemy według obowiązującego w słowniku ortograficznym polskiego zapisu (czyli Nowy Jork, a nie New York)

- SKRÓTY wyrazowe stosujemy tylko te, które obowiązują w słowniku ortograficznym, czyli np., pt., itd., itp. wg, nr, t., str., op. cit., ibid.
- LICZEBNIKI:
  - nie stosujemy końcówek flekcyjnych przy odmianie liczebników (lata 70.)
  - wyrazy złożone, których pierwszy człon stanowi liczebnik piszemy z dywizem (12-częściowy, 30-letni)
  - między zakres liczbowy (strony, daty) wstawiamy półpauzę bez spacji (1782–1819)
  - prosimy o przyjęcie konsekwentnej zasady pisania liczebników słowem lub cyframi (np. zapis słowny liczb od 0 do 9 połączony z zapisem cyfrowym liczb od 10 do 999).

## II. Warunki płatności:

30 dni od daty dostarczeni prawidłowo wystawionej faktury/rachunku.

## III. Kryteria oceny oferty:

Oferty dopuszczone do rozpatrzenia zostaną ocenione wg następujących kryteriów i wag:

### 1) Cena – waga 55% - liczona dla każdego zadania oddzielnie

Punkty za kryterium cena zostaną obliczone wg następującego wzoru:

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{\text{bad}}} \times 100 \times 55\%$$

gdzie

C – oznacza liczbę punktów przyznanych w ofercie za kryterium cena

C min – oznacza cenę brutto z oferty z najniższą ceną spośród ocenianych ofert

C bad – oznacza cenę brutto oferty z ocenianej oferty

Przy obliczaniu liczby punktów Zamawiający będzie zaokrąślał wyniki do dwóch miejsc po przecinku (z zastosowaniem reguł matematycznych).

Przy obliczaniu liczby punktów Zamawiający zaokrąślał będzie wyniki do dwóch miejsc po przecinku (z zastosowaniem reguł matematycznych)

- a) Na potrzeby porównania i oceny ofert w niniejszym postępowaniu Zamawiający przyjmuje stawkę podatku Vat – 23%.
- b) W przypadku, gdy Wykonawca poda cenę bez podatku Vat Zamawiający dla potrzeb porównania ofert doliczy kwotę podatku Vat zgodnie ze stawką jak w pkt. a).
- c) W przypadku, gdy Wykonawca wyliczy cenę oferty brutto z zastosowaniem innej stawki niż wskazana w pkt. a), Zamawiający przeliczy cenę oferty brutto Wykonawcy na potrzeby porównania i oceny ofert zgodnie ze stawką 23%.
- d) W przypadku Wykonawcy nie będącego płatnikiem VAT, cena netto oferty powinna być tożsama z ceną brutto oferty, a rozliczenie nastąpi na podstawie wystawionych przez Wykonawcę rachunków. Zamawiający w takim przypadku od ceny brutto widniejącej w ofercie, potrąci kwotę stanowiącą należny podatek dochodowy.

## 2) Termin realizacji – waga 20% liczona dla każdego zadania oddzielnie

$$T = \frac{T_{\min}}{T_{\text{bad}}} \times 100 \times 20\%$$

gdzie

T – oznacza liczbę punktów przyznanych w ofercie za kryterium termin realizacji

T min – oznacza najkrótszy zaoferowany termin realizacji

T bad – oznacza termin zaoferowany w badanej ofercie

Przy obliczaniu liczby punktów w kryterium termin Zamawiający będzie zaokrąślał wyniki do dwóch miejsc po przecinku (z zastosowaniem reguł matematycznych).

Maksymalny dopuszczalny przez Zamawiającego termin realizacji zamówienia:

- Do 10 dni roboczych od przekazania plików pdf.

## 3) Doświadczenie zawodowe / kwalifikacje Wykonawcy – waga 25%

### a) wykształcenie Wykonawcy (max 5 pkt)

- a. wykształcenie humanistyczne licencjackie: 3 pkt
- b. wykształcenie humanistyczne wyższe/uniwersyteckie (polonistyka i in.): 5 pkt

### b) liczba wydawnictw, firm i instytucji lub osób prywatnych, z którymi Wykonawca współpracował w okresie ostatnich trzech lat wykonując korektę językową (max 5 pkt):

- 1–3 – 1 pkt
- 4–7 – 3 pkt
- 8 i powyżej – 5 pkt

- c) przedział liczbowy wykonanych przez Wykonawcę korekt (pojedynczych publikacji) w okresie ostatnich trzech lat (**max 5 pkt**):

- 1–10 – 1 pkt
- 11–25 – 3 pkt
- 26 i powyżej – 5 pkt

- d) rodzaj wykonanych korekt językowych (**max 5 pkt**)

- książki publicystyczne – 3 pkt
- książki popularnonaukowe – 4 pkt
- książki naukowe – 5 pkt

- e) jak długo Wykonawca zajmuje się korektą językową (przedział liczbowy w latach) (**max 5 pkt**)

- 1–3 lat – 1 pkt
- 4–10 lat – 3 pkt
- 11 i powyżej – 5 pkt

#### IV. Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami:

W kwestiach merytorycznych: Marta Turnau, tel. +48 12 422 70 44, wew. 116, e-mail: daria\_szwed@pwm.com.pl

W kwestiach formalnych: Małgorzata Karbownik, tel. 12 422 70 44, wew. 179, e-mail: zamowienia\_publiczne@pwm.com.pl

#### V. Sposób przygotowania oferty:

Przesłana oferta powinna zawierać:

- a) Wypełniony formularz oferty – zgodny z wzorem stanowiącym Załącznik nr 1 do niniejszego zapytania.
- b) Aktualny odpis z właściwego rejestru wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert, potwierdzony za zgodność z oryginałem w przypadku, gdy Wykonawca prowadzi działalność gospodarczą.

#### VI. Termin przesłania oferty:

- a) Prosimy o złożenie oferty do siedziby Zamawiającego w terminie:  
**do 02.07.2018 roku do godz. 10:00.**
  - b) Termin związania ofertą: **30 dni** od dnia upływu terminu składania Ofert.
  - c) Zamawiający dopuszcza przesłanie oferty wg wyboru podmiotu składającego ofertę:
    - w formie pisemnej na adres siedziby Zamawiającego: al. Krasińskiego 11A, 31-111 Kraków, Sekretariat, I piętro, pok. 107. Koperta powinna zostać opisana jako „Wykonanie drugiej korekty językowej tekstu polskiego książki „Mycielski. Szlachectwo zobowiązuje” autorstwa Beaty Bolesławskiej -Lewandowskiej (po składzie).
- za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: zamowienia\_publiczne@pwm.com.pl,
  - poprzez kuriera (decyduje data i godzina dostarczenia przesyłki kurierskiej).

**VII. Informacje dodatkowe:**

- a) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
- b) Postępowanie o udzielenie zamówienia przeprowadzone jest na podstawie art. 4 pkt 8 w związku z art. 6a Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.).
- c) **Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę który nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego, zawartą z zamawiającym co doprowadziło do rozwiązania umowy.**
- d) Zamawiający zastrzega sobie prawo zwrócenia się do Wykonawcy z wnioskiem o uzupełnienie oferty, udzielenie wyjaśnień, a także do prowadzenia negocjacji doprecyzowujących zakres oferty.
- e) Wszelkie spory związane z udzieleniem zamówienia rozstrzyga Zamawiający, który zastrzega sobie prawo unieważnienia prowadzonej procedury bez podania przyczyny.
- f) Koszty związane z udziałem w prowadzonej procedurze pokrywa Wykonawca ubiegający się o uzyskanie zamówienia bez względu na wynik prowadzonej procedury.
- g) Zamawiający skontaktuje się z wybranym Wykonawcą i poinformuje drogą mailową o wyborze oferty. Ponadto wybór danego Wykonawcy zostanie ogłoszony na stronie [www.pwm.com.pl](http://www.pwm.com.pl).